

OVEREENKOMST

BETREFFENDE AFHANDELING KOSTEN VAN BODEMDALING DOOR ZOUTWINNING TUSSEN NEDMAG EN LOKALE OVERHEDEN.

De ondergetekenden:

1. de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid
NEDMAG INDUSTRIES MINING & MANUFACTURING B.V. (hierna te noemen: Nedmag),
gevestigd en kantoorhoudende te Veendam, aan de Billitonweg 1, ten deze rechtsgeldig
vertegenwoordigd door ir. O. Krediet.

enerzijds en

- 2a. de Gemeente Veendam, zetel houdende te Veendam, aan het Raadhuisplein 5, ten deze ex
artikel 171 Gemeentewet rechtsgeldig vertegenwoordigd door haar burgemeester A.
Meijerman;
- 2b. de Gemeente Menterwolde, zetel houdende te Muntendam, aan de Kerkstraat 2, 9649 GR,
ten deze ex artikel 171 Gemeentewet rechtsgeldig vertegenwoordigd door haar burgemeester
M. Lantinga;
- 2c. het Waterschap Hunze en Aa's, zetel houdende te Veendam, aan het Aquapark 5, 9641 PJ,
ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door prof. Mr. A. van Hall;

(hierna gezamenlijk te noemen: de Openbare Lichamen)

anderzijds,

OVERWEGENDE DAT:

- Nedmag reeds een aantal jaren doende is met de ontginning van kalium- en magnesiumzouten in de provincie Groningen hetgeen sinds medio 1980 geschiedt krachtens een aan Nedmag voor onbepaalde tijd verleende concessie bij Koninklijk besluit van 15 juli 1980 nr. 200, welke concessie is gewijzigd bij Koninklijk besluit van 30 maart 1985, nr. 42, en gewijzigd bij KB van 23 juni 1995, nr. 95.005227
- Uit metingen en onderzoeken gebleken is dat ten gevolge van de zoutwinning zich bodemdaling zal voordoen en dat maatregelen getroffen dienen te worden teneinde schade als gevolg van deze bodemdaling te voorkomen, te beperken of te herstellen.
- Op 5 juli 1995 een overeenkomst is gesloten tussen Nedmag enerzijds en de Openbare Lichamen alsmede en de toenmalige Waterschappen Dollard Zijlvest en Hunze & Aa anderzijds, waarbij Nedmag zich verplicht heeft de door de Openbare Lichamen te maken kosten van de in de vorige overweging genoemde maatregelen te vergoeden (hierna: de overeenkomst van 5 juli 1995).
- Dat inmiddels de Waterschappen hunze & Aa en Dollard Zijlvest zijn opgegaan in het Waterschap Hunze en Aa's.
- Partijen de in de vorige overweging genoemde overeenkomst wensen aan te vullen en te wijzigen.
- Partijen de tussen hen bereikte overeenstemming in het navolgende schriftelijk wensen vast te leggen.
- Partijen voornemens zijn om binnen 1 maand na ondertekening van deze gewijzigde overeenkomst een werkgroep in te stellen, waarbij ieder van partijen 1 lid van de werkgroep zal benoemen en welke werkgroep tot taak zal hebben om studies, begrotingen, prognoses, rapporten, voorstellen, zowel ingebracht door een van de partijen als door derden, alsmede al



hetgeen in het kader van deze overeenkomst aan de orde komt te bespreken en te evalueren, zonder dat daaraan enig rechtsgevolg is verbonden.

Verklaren te zijn overeengekomen om de overeenkomst genoemd in de overwegingen van de onderhavige overeenkomst zodanig aan te vullen en te wijzigen, dat deze overeenkomst luidt als volgt:

Artikel I

DEFINITIES:

Zoutwinning: de winning van kalium- en magnesiumzouten in de provincie Groningen krachtens de concessie, verleend bij Koninklijk Besluit van 15 juli 1980, nr. 2001 welke concessie is gewijzigd bij Koninklijk Besluit van 30 maart 1985 nr. 42, en gewijzigd bij KB van 23 juni 1995, nr. 95.005227 en krachtens het door het Ministerie van Economische Zaken goedgekeurde ontginningsplan.

Squeeze-pekel:

De kalium- en magnesiumhoudende pekel die gewonnen wordt met behulp van caverne-convergentie.

Bodemdaling:

De daling van de bodem in de provincie Groningen die een gevolg is van de zoutwinning door Nedmag.

Maatregelen:

De handelingen, onderzoeken, werken, of werkzaamheden voor zover die redelijkerwijs noodzakelijk zijn ter voorkoming, beperking of herstel van schade ten gevolge van de Bodemdaling.

Kosten:

De kosten van te nemen maatregelen; onder kosten worden voorts begrepen de compensaties in gevallen dat ten gevolge van de bodemdaling schade ontstaat, die niet door het nemen van maatregelen kan worden voorkomen, beperkt of hersteld, alsmede kosten voor het opstellen van schadeclaims. Vergader- en overlegkosten vallen niet onder het begrip "kosten" als hiervoor gedefinieerd.

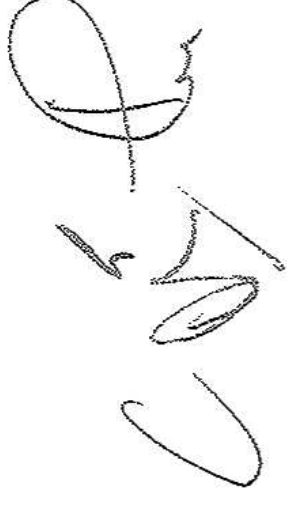
MgCl₂-zout:

Het MgCl₂- zout in de te winnen Squeeze pekel, afgeleid van het magnesiumgehalte op molmassa-basis. De overige componenten (kalium, natrium en sulfaat) worden dus niet meegeteld.

Artikel II

KOSTENVERGOEDING

1. Nedmag neemt op zich overeenkomstig de regels van deze overeenkomst te vergoeden de Kosten te maken door de Openbare Lichamen, daarbij gelet op artikel VI.
2. In de gevallen dat zich een Bodemdaling ten gevolge van Zoutwinning voordoet tezamen met een bodemdaling als gevolg van de aardgaswinning door de Nederlandse Aardolie Maatschappij B.V. (hieronder verder te noemen: NAM), gevestigd te 's-Gravenhage, als omschreven in de overeenkomst Groningen-NAM inzake regeling vergoeding kosten bodemdaling aardgaswinning 1983, neemt Nedmag op zich om in de kosten ten gevolge van die gezamenlijke Bodemdaling bij te dragen waarbij rekening wordt gehouden met de maatregelen die op grond van de zojuist genoemde overeenkomst Groningen-NAM reeds zijn genomen en met het effect van die maatregelen.



3. Voor zover Maatregelen en/of Kosten worden veroorzaakt door verwijtbare gedragingen en/of nalatigheden van de Openbare Lichamen komen deze niet voor vergoeding in aanmerking.
4. Een Openbaar Lichaam kan met Nedmag overeenkomen om uit overwegingen van doelmatigheid een Maatregel na te laten en in plaats daarvan de vermogensschade ten gevolge van dat nalaten aan Nedmag in rekening te brengen.

Artikel III

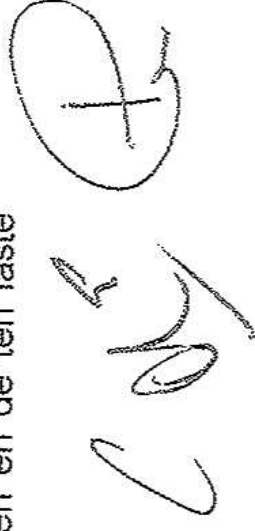
METINGEN EN PROGNOSES

1. Nedmag verplicht zich met ingang van de datum van deze overeenkomst en gedurende de looptijd daarvan eenmaal per 2 jaar bodemdalingmetingen (door waterpasmetingen of andere algemeen geaccepteerde technieken) te verrichten en op basis daarvan, van andere relevante gegevens en van de productieplanning onder de controle van GeoDelft te Delft of een ander algemeen geaccepteerd instituut, eenmaal per 2 jaar, telkens voor de maand juni van het desbetreffende jaar, prognoses op te stellen van de te verwachten bodemdaling voor de dan volgende 10 jaar, te verdelen in twee periodes van 5 jaar. Op verzoek van de Openbare Lichamen zal Nedmag prognoses voor langere termijnen maken.
2. Nedmag zal de bodemdalingmetingen alsmede de prognoses en de beoordelingen daarvan ter kennis van de Openbare Lichamen en van de provincie Groningen brengen en wel telkens binnen een maand na de opstelling van deze stukken.
3. Telkens binnen vier maanden na verzending van de in lid 2 genoemde prognoses zullen Nedmag en de Openbare Lichamen een informatief overleg met elkaar hebben, waartoe de Openbare Lichamen Nedmag zullen uitnodigen.

Artikel IV

VOORZIENING EN ZEKERHEDEN

1. Ter zake van de door Nedmag te vergoeden Kosten heeft zij een voorziening gevormd, die per 1 januari 2002 € 3.894.078 bedraagt. Nedmag zal vanaf 1 januari 2002 aan deze voorziening een bedrag van € 2,00 per door haar te produceren ton (1000 kg) $MgCl_2$ -zout toevoegen.
2. De hoogte van de in de vorige zin genoemde toevoeging aan de voorziening is bepaald door de naar verwachting door Nedmag nog te produceren hoeveelheid $MgCl_2$ -zout en de te verwachten kosten van de Maatregelen, welke noodzakelijk zijn bij de te verwachten bodemdaling, gerelateerd aan de te produceren hoeveelheid $MgCl_2$ -zout, verhoogd met de geraamde kosten van engineering en van relevante studies. De berekening van de huidige reservering is gespecificeerd in bijlage I van deze overeenkomst.
3. Zodra de gegevens op basis waarvan de toevoeging aan de voorziening (conform het bepaalde in artikel III en in de eerste 2 leden van dit artikel IV) is berekend, zich zodanig wijzigen dat naar het redelijk oordeel van hetzij Nedmag, hetzij de Openbare Lichamen die toevoeging gewijzigd dient te worden, zal Nedmag een nieuwe berekening van de toevoeging aan de voorziening per ton $MgCl_2$ -zout maken en schriftelijk en gemotiveerd indienen bij de Openbare Lichamen. Een wijziging van de voorziening zal slechts tot stand komen met goedkeuring van alle partijen, onverminderd het bepaalde in artikel VIII ieder van partijen verplicht zich een eventuele onthouding van goedkeuring te motiveren met schadeprognoses, opgesteld door externe deskundigen. Wijzigingen in de toevoeging aan de voorziening zullen telkens in een addendum bij deze overeenkomst worden vastgelegd.
4. Nedmag zal alle uitgaven die zij ter zake van de uitvoering van deze overeenkomst doet ten laste van de voorziening brengen, voor zover hierin voorzien is in de meest recente raming van de posten van de reservering--, zoals neergelegd in bijlage II van deze overeenkomst.
5. Nedmag zal ieder jaar telkens voor 1 juni van het desbetreffende jaar door haar externe register-accountant de toevoeging aan de voorziening op volledigheid laten beoordelen en de ten laste



van de voorziening geschatte kosten op de juistheid, zulks met inachtneming van het hiervoor in dit artikel bepaalde. Van de schriftelijke bevindingen van de genoemde accountant zal Nedmag een kopie aan de Openbare Lichamen verstrekken. Voorts zal Nedmag ieder jaar telkens voor 1 juli haar jaarrekening, zoals te deponeren bij de Kamer van Koophandel, aan de Openbare Lichamen en de provincie Groningen doen toekomen.

6. Nedmag verplicht zich om tot zekerheid van haar betalingsverplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst jegens de Openbare Lichamen gezamenlijk een door haar aan de Openbare Lichamen reeds gegeven bankgarantie van f 2.500.000,- (circa € 1.134.450,-) te handhaven. Een kopie van deze bankgarantie is aan de overeenkomst gehecht (bijlage III). Daarnaast zal Nedmag bij ondertekening van de overeenkomst een extra bankgarantie ter grootte van € 1.135.000,- aan het Waterschap Hunze en Aa's verstrekken conform als bijlage IV aan deze overeenkomst gehecht concept. Uiterlijk 1 maand voor de afloop van laatstgenoemde bankgarantie zal Nedmag die bankgarantie (telkens) doen verlengen echter niet langer dan tot de dag waarop de verplichtingen van Nedmag tot zekerheid waarvan Nedmag de genoemde bankgarantie heeft gegeven, zijn vervallen.
7. Indien met inachtneming van deze overeenkomst te treffen Maatregelen nog niet volledig zijn uitgewerkt in plannen voor uitvoering en kosten, echter naar met aan zekerheid grenzende verwachting toch kosten dienen gemaakt te worden, zal Nedmag desgevraagd een bankgarantie verstrekken voor de duur van de volledige uitwerking der genoemde plannen zulks echter met een maximum looptijd van 2 jaar-, welke termijn Nedmag telkens met maximaal 2 jaar zal verlengen, indien de hiervoor genoemde verwachting is blijven bestaan en de genoemde uitwerking nog niet is voltooid als resultaat van tussen de betreffende partijen gevoerd overleg. De hoogte van deze aanvullende bankgarantie zal gelijk zijn aan de te verwachten kosten der Maatregelen tot een maximum gelijk aan de totale kosten der Maatregelen die getroffen zouden moeten worden indien Nedmag de Zoutwinning zou staken, verminderd met de waarde van de reeds gegeven bankgaranties en de reeds gedane uitgaven voor Maatregelen. Partijen sluiten niet uit dat de kosten van de nog niet uitgewerkte Maatregelen gebaseerd kunnen zijn op verkennende studies door derden.
8. Telkens indien één der Openbare Lichamen met inachtneming van deze overeenkomst Maatregelen dient te treffen op basis van een aan Nedmag te verstrekken uitwerkingsplan en in het kader daarvan verplichtingen aangaat, zal Nedmag desgevraagd een separate bankgarantie aan dat Openbare Lichaam verstrekken tot de hoogte der aan te gane verplichtingen. De looptijd van de te verstrekken bankgarantie zal gelijk zijn aan de uitvoeringsduur van de desbetreffende Maatregel terwijl de bankgarantie zal verminderen naarmate Nedmag de kosten van de desbetreffende Maatregel zal hebben betaald. De tekst van de bankgarantie zal luiden conform het aan deze overeenkomst gehechte model (bijlage V).
9. Telkens indien Nedmag krachtens artikel VI lid 2 van deze overeenkomst zelf opdracht geeft tot het uitvoeren maatregelen zal Nedmag aan de desbetreffende opdrachtnemer een bankgarantie verstrekken tot de hoogte der aan te gane verplichtingen, conform het model dat als bijlage VI aan deze overeenkomst is gehecht. Nedmag zal in een dergelijk voorkomend geval een kopie van deze bankgarantie verstrekken aan de Openbare Lichamen
10. De door Nedmag ingevolge de leden 8 en 9 van deze overeenkomst door Nedmag te verstrekken bankgaranties zullen in mindering strekken op de bedragen van de bankgaranties genoemd in lid 6 en 7 van dit artikel en wel met dien verstande dat de eventuele verminderingen eerst zullen worden toegepast op de laatstelijk gegeven aanvullende bankgarantie.
11. Nedmag verplicht zich om € 250.000,- te garanderen t.b.v. de dekking van eventuele schadevergoedingen aan particulieren, welke ondanks de uitvoering van de Maatregelen alsnog zouden ontstaan. Deze bepaling zal slechts van kracht zijn indien het garantiefonds, voorzien in het wetsontwerp Mijnbouwwet, niet uiterlijk in 2004 is ingesteld.



Artikel V

WERKWIJZE M.B.T. KOSTENVERGOEDINGEN

1. Naar aanleiding van een bij Nedmag ingediend, met redenen omkleed en zoveel mogelijk gedocumenteerd verzoek van een Openbaar Lichaam aangaande te treffen Maatregelen en/of te vergoeden Kosten zal Nedmag met dat Openbaar Lichaam overleg plegen omtrent de volgende vragen:
 - a) Dient een extern onderzoek te worden verricht m.b.t. de vragen welke Maatregelen noodzakelijk zijn en/of welke Kosten vergoed dienen te worden?
 - b) Indien de betreffende partijen de sub a van dit artikelid geformuleerde vraag bevestigend beantwoorden, welk bureau dient met genoemd onderzoek belast te worden?
 - c) Indien de betreffende partijen de sub a van dit artikelid geformuleerde vraag ontkennend beantwoorden of als het sub a bedoelde onderzoek is uitgevoerd, welke maatregelen dienen beschouwd te worden als Maatregelen in de zin van deze overeenkomst en welke Kosten dienen door Nedmag vergoed te worden overeenkomst de regels van deze overeenkomst?
2. Indien Nedmag en het desbetreffende Openbare Lichaam overeenstemming hebben bereikt over de noodzaak van het externe onderzoek en het bureau dat het onderzoek zal uitvoeren, zal Nedmag de Kosten van dat onderzoek voor haar rekening nemen, voor zover dat onderzoek betrekking heeft op de Maatregelen en/of Kosten die een gevolg zijn van de Bodemdaling.
3. Nadat Laatstbedoeld onderzoek uitgevoerd zal zijn, zullen Nedmag en het desbetreffende Openbare Lichaam overleg plegen omtrent de in sub c van lid 1 van dit artikel geformuleerde vragen.
4. De door Nedmag en het desbetreffende Openbare Lichaam te nemen beslissingen omtrent te treffen Maatregelen en/of te vergoeden Kosten, zullen geschieden op basis van de laatst bekende metingen en prognoses als omschreven in artikel III van deze overeenkomst alsmede de basis van andere gegevens, rapporten en inzichten die de desbetreffende partijen gezamenlijk van belang achten.

Artikel VI

BETALING

1. Nedmag zal de op basis van deze overeenkomst tussen partijen vast te stellen kosten met inachtneming van de overeen te komen termijnen binnen vier weken na ontvangst der desbetreffende declaratie voldoen.
2. Indien maatregelen zullen worden uitgevoerd door anderen dan een Openbaar Lichaam zal dat Openbare Lichaam, indien Nedmag zulks wenst en daartoe een schriftelijke volmacht verstrekt, de betreffende opdracht namens, en voor rekening van, Nedmag verstrekken voor de tussen Nedmag en het Openbare Lichaam overeen te komen aanneemsom, zulks in overeenstemming met de overige bepalingen van deze overeenkomst, terwijl het werk zal worden uitgevoerd onder de directie van het Openbare Lichaam en voor diens risico.

Artikel VII

OVERLEG MET PROVINCIE GRONINGEN

In alle gevallen waarin de Openbare Lichamen gezamenlijk met Nedmag in het kader van deze overeenkomst overleg plegen, zal de provincie Groningen in dat overleg worden betrokken, waartoe zij door Nedmag zal worden uitgenodigd.

Bestuurlijk Overleg zal alleen plaatsvinden op verzoek van één der partijen.


Copy

Artikel VIII

GESCHILLENREGELING

1. Bij ieder geschil dat zich bij de uitleg en/of uitvoering van deze overeenkomst voordoet, waaronder begrepen het geval dat een in deze overeenkomst voorgeschreven overleg niet binnen drie maanden tot overeenstemming leidt, heeft ieder der desbetreffende partijen het recht het geschil tussen haar en de andere partij -waarbij meerdere gezamenlijk optredende Openbare Lichamen als een partij worden beschouwd -voor te leggen aan een commissie van drie adviseurs, die een niet-bindend advies zullen uitbrengen. Er is sprake van een geschil als een partij schriftelijk aan de andere partij(en) meedeelt dat zulks het geval is.
2. In het geval bedoeld in het eerste lid van dit artikel zal ieder van partijen binnen een maand nadat een partij schriftelijk aan de andere partij(en) heeft laten weten dat zij een geschil aanwezig acht, een adviseur benoemen terwijl deze beide adviseurs gezamenlijk de derde adviseur zullen aanwijzen. Bij gebreke van overeenstemming tussen de beide eerstbedoelde adviseurs omtrent de benoeming van de derde adviseur, zal deze derde adviseur op verzoek van de meest gereede partij worden benoemd door de voorzitter van het Nederlands Arbitrage Instituut te Rotterdam.
3. De adviseurs zullen zelf de wijze bepalen, waarop het advies tot stand komt, zulks met dien verstande, dat in ieder geval beide partijen in de gelegenheid zullen worden gesteld hun standpunt eenmaal schriftelijk aan de adviseurs kenbaar te maken en eenmaal tijdens een mondelinge behandeling, waarbij beide partijen aanwezig zullen zijn en dat afschriften van de stukken van de ene partij aan de andere partij zullen worden verstrekt.
4. De kosten van de in dit artikel genoemde commissies van adviseurs zullen door partijen gelijkelijk worden verdeeld.
5. Boven de in dit artikel beschreven procedure geldt onverminderd het recht van partijen om een geschil rechtstreeks aan de Burgerlijke Rechter voor te leggen.

Artikel IX

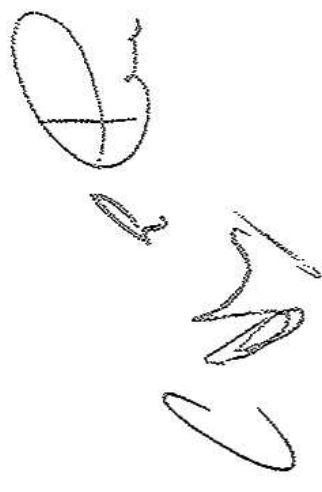
BOETEBEDINGEN

1. Indien Nedmag, na met inachtneming van een redelijke termijn gesommeerd te zijn, in verzuim blijft met de nakoming van het bepaalde in artikel IV lid 1, lid 5, lid 6, lid 7, lid 8, of lid 9 zal zij voor ieder verzuim, jegens diegene(n) bij wie zij in verzuim is, een (gezamenlijke) boete verbeuren van € 100.000 per voorval, te vermeerderen met € 25.000 per dag of een gedeelte van de dag dat het verzuim voortduurt, onverminderd het recht van het Openbaar Lichaam volledige schadevergoeding te vorderen".
2. Indien een Openbaar Lichaam, na met inachtneming van een redelijke termijn gesommeerd te zijn, in verzuim blijft (tijdige) Maatregelen te nemen, zal zij voor ieder verzuim aan Nedmag een boete verbeuren van € 100.000, te vermeerderen met € 25.000 per dag of een gedeelte van de dag dat het verzuim voortduurt, onverminderd het recht van Nedmag volledige schadevergoeding te vorderen.

Artikel X

TOETREDING DOOR ANDEREN

1. Andere publiekrechtelijke rechtspersonen, niet zijnde partijen bij deze overeenkomst, hebben het recht tot deze overeenkomst toe te treden door middel van een schriftelijke verklaring aan partijen, te richten aan Nedmag, mits de andere partijen bij deze overeenkomst daar allen mee instemmen.
2. De in lid 1 van dit artikel bedoelde verklaring dient in te houden dat degene die wenst toe te treden, de inhoud van deze overeenkomst kent en daarmee op alle onderdelen instemt en zich daaraan rechtstreeks bindt.

Handwritten signature and initials in the top right corner of the page.

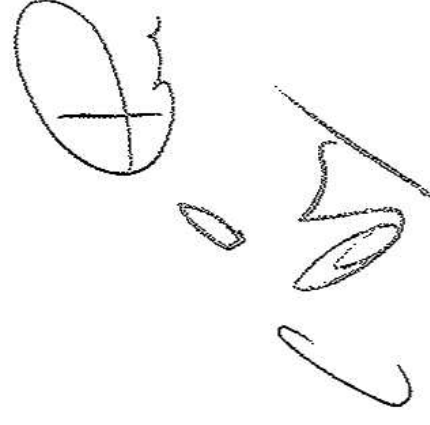
3. Degene die wenst toe te treden, wordt partij bij deze overeenkomst op het moment dat de door hem ondertekende schriftelijke verklaring blijkt een bewijs van ontvangst door Nedmag is ontvangen. En de andere partijen bij deze overeenkomst schriftelijk hebben verklaard met die toetreding in te stemmen.

Artikel XI

Deze overeenkomst laat de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek onverlet, met name ook die met betrekking tot verjaring, rechtsverwerking en verplichting tot schadebeperking. Deze overeenkomst brengt niet met zich mee dat rechtsoverdrachten, die inmiddels zijn verjaard, herleven.

Artikel XII

Deze overeenkomst – voor zover zij wijzigingen van de overeenkomst van 5 juli 1995 inhoudt - wordt gesloten onder de opschortende voorwaarde, dat de raden van de gemeentes Veendam en Menterwolde, het Algemeen Bestuur van het Waterschap Hunze en Aa's en de Algemene Vergadering van Aandeelhouders van Nedmag ieder hun schriftelijke instemming met deze overeenkomst hebben gegeven.

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page. The signature appears to be 'R.' and the initials 'C.B.'.

Artikel XIV

INWERKINGTREDING EN DUUR VAN DE OVEREENKOMST

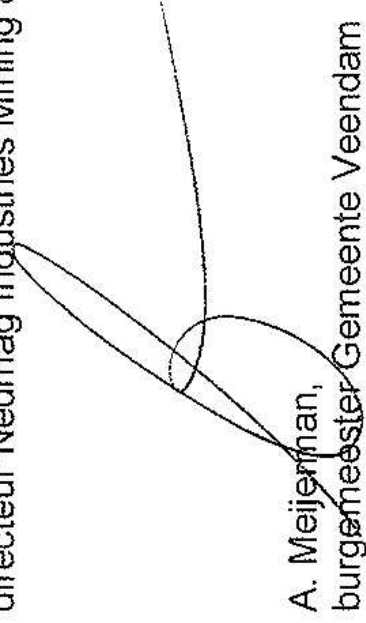
1. Deze overeenkomst – voor zover zij wijzigingen van de overeenkomst van 5 juli 1995 inhoudt – treedt in werking bij ondertekening daarvan door partijen en vervulling van de in het vorige artikel genoemde opschortende voorwaarde en wordt aangegaan voor een periode van twintig jaar vanaf de datum van ondertekening.
2. Uiterlijk een jaar voor de afloop van genoemde termijn van twintig jaar, zullen Nedmag en de openbare lichamen met elkaar overleg plegen over de vraag of -en zo ja - onder welke voorwaarden en voor welke duur de overeenkomst wordt voortgezet.
3. Deze gewijzigde overeenkomst laat onverlet de tussen partijen en de Waterschappen Hunze & Aa en Dollard Zijlvest gesloten overeenkomst van 5 juli 1995 voor zover in de onderhavige overeenkomst daarvan niet is afgeweken.

ALDUS OVEREENGEGEKEN, OPGEMAAKT EN OP 16 december 2002

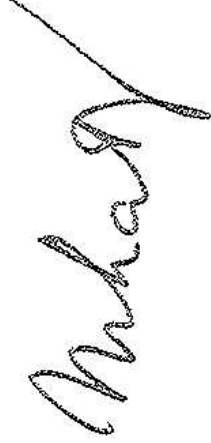
IN 4-VOUD GETEKEND TE GRONINGEN



ir. O. Krediet,
directeur Nedmag Industries Mining & Manufacturing B.V.



A. Meijerman,
burgemeester Gemeente Veendam



M. Lantinga,
burgemeester Gemeente Menterwolde



prof. mr. A. v. Hall,
dijkgraaf Waterschap Hunze en Aa's

